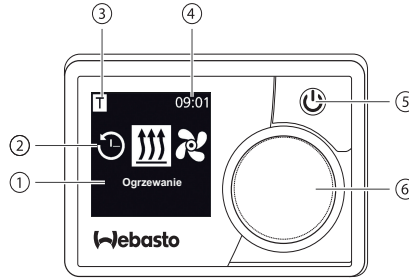


1 Element obsługowy i menu

- 1 Nazwa podmenu
 - 2 Symbol podmenu
 - 3 Aktywny czas
 - 4 Godzina
 - 5 Przycisk szybkiego startu
 - 6 Pokrętło sterujące
- *: jeżeli istnieje w systemie



2 Przyciski i sterowanie

Przycisk	Sterowanie i funkcja
	Przycisk szybkiego startu (5) ze wskaźnikiem stanu.

Pokrętło sterujące (przycisk obracany) (6), wybór i potwierdzenie wybranych funkcji.

3 Funkcja Powrót

Funkcja „Powrót” zamyka wybrane menu. Ustawienia zostają zapisane, wyświetlany jest nadrzędny poziom menu.

4 Symbole

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Menu Timer (aktywny czas)		Menu Wentylacja
	Menu Ogrzewanie		Menu Ustawienia
	Stopień ogrzewania Normalny		Stopień ogrzewania Eco
	Stopień ogrzewania Boost		Poziomy prędkości dmuchawy (poziom 1-4)
	Dodaj timer		Aktywuj timer
	Dezaktywuj timer		Usuwanie timera
	Usuń wszystkie timery		Timer aktywny
	Szybki start		Dzień tygodnia
	Godzina		Język
	Jednostka temperatury		Dzień/noc
	Informacja o systemie		Komunikat o błędzie
	Reset		Wskaźnik serwisowy (proszę się udać do warsztatu)
	W lewo		Uwaga

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Powrót		W prawo
	Widok 12-godzinny		Symbol potwierdzenia
	Zbyt niskie napięcie		Wskaźnik ADR
	Korekta wysokości		

W temperaturach poniżej -20°C aktywna jest funkcja ochronna wyświetlacza. Wyświetlacz i podświetlenie zostają wyłączone, status ogrzewania jest w dalszym ciągu sygnalizowany przez diodowy wskaźnik stanu. Możliwe jest bez ograniczeń włączenie i wyłączenie agregatu przyciskiem szybkiego startu.

5 Włączanie i wyłączanie przyciskiem szybkiego startu

Funkcja „Szybki start” umożliwia włączanie ogrzewania lub wentylacji jednym naciśnięciem przycisku. Czas pracy, temperaturę i tryb ogrzewania można konfigurować w menu Ustawienia, punkt „Ustaw szybki start”.

- ▶ Naciśnąć przycisk szybkiego startu (5). Zaczyna się ogrzewanie lub wentylacja. W czasie pracy agregatu przycisk szybkiego startu (5) świeci:
 - kolorem zielonym (ogrzewanie)
 - kolorem niebieskim (wentylacja)

Naciskając przycisk szybkiego startu (5) można w każdej chwili wcześniej zakończyć ogrzewanie względnie wentylację.

6 Włączanie i wyłączanie za pośrednictwem menu

Włączanie ogrzewania za pośrednictwem menu

- ✓ W menu głównym zostało wybrane menu Ogrzewanie .

- ▶ Naciśnąć pokrętło sterujące (6). Zależnie od zainstalowanego agregatu grzewczego należy teraz ustawić stopień ogrzewania, żadaną temperaturę i/lub czas pracy. Wykonywać instrukcje systemu menu.
 - Obracając pokrętło sterujące wybrać ustawienie. Naciśnięcie pokrętła sterującego potwierdza wybór. Po dokonaniu wszystkich ustawień zaczyna się ogrzewanie.
 - Naciskając przycisk szybkiego startu (4) można w każdej chwili wcześniej zakończyć ogrzewanie.

Włączanie funkcji wentylacji za pośrednictwem menu (opcja)

- ✓ W menu głównym zostało wybrane menu Wentylacja .

- ▶ Naciśnąć pokrętło sterujące (6). Zależnie od zainstalowanego agregatu grzewczego należy teraz ustawić poziom prędkości dmuchawy i/lub czas pracy. Wykonywać instrukcje systemu menu.
 - Obracając pokrętło sterujące wybrać ustawienie. Naciśnięcie pokrętła sterującego potwierdza wybór. Po dokonaniu wszystkich ustawień zaczyna się wentylacja.
 - Naciskając przycisk szybkiego startu (5) podczas pracy urządzenia można w każdej chwili wcześniej zakończyć wentylację.

7 Timer

Ta funkcja nie jest dostępna w trybie ADR (transportu towarów niebezpiecznych).

- ✓ W menu głównym zostało wybrane menu Timer .

- ▶ Naciśnąć pokrętło sterujące (6).
 - Na wyświetlaczu pojawia się opcja „Dodaj timer” (jeżeli nie został jeszcze zaprogramowany żaden timer).
 - ▶ Naciśnąć pokrętło sterujące, aby dodać nowy timer.

Aby zaprogramować timer, należy wprowadzić żądany dzień tygodnia, godzinę włączenia i godzinę wyłączenia. Wykonywać instrukcje systemu menu. Po dokonaniu wszystkich ustawień zaprogramowany timer zostanie zapisany i wyświetlony na wyświetlaczu.

- ▶ Obracać pokrętło sterujące, aby uaktywnić zaprogramowany timer. Na wyświetlaczu wyświetlana jest opcja „Aktywuj”.

- ▶ Obracać pokrętło sterujące, aby potwierdzić aktywację.

Wszystkie zaprogramowane timery można dezaktywować, edytować i usuwać. Po wybraniu w menu głównym symbolu „Timer” na wyświetlaczu wyświetlane są chronologicznie wszystkie zapisane timery. Po wybraniu żadanego timera dostępne są funkcje „Aktywuj”, „Dezaktywuj”, „Edytuj” i „Usuń”.

8 Ważne wskazówki dotyczące instrukcji obsługi i montażu

- NIEBEZPIECZEŃSTWO**
 - Ze względu na niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia nie używać agregatu grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach.
 - Przed tankowaniem agregat grzewczy należy zawsze wyłączać.
 - Nieprawidłowa obsługa, montaż albo naprawa agregatów grzewczych i elementów obsługowych Webasto może spowodować pożar albo powstawanie śmiertelnie niebezpiecznego tlenku węgla. Może to spowodować ciężkie, a nawet śmiertelne zranienia.
 - Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi oraz zawartych w niej zaleceń. Powyższe wykluczenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:
 - montaż przez niewykwalifikowany i/lub nieprzeszkolony personel
 - niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie
 - przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący autoryzowanym serwisem Webasto
 - stosowanie nieoryginalnych części zamiennych
 - przebudowa agregatu grzewczego bez zgody Webasto
 - W razie wystąpienia wady należy wymienić kompletny element obsługowy.

9 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Element obsługowy MultiControl | SmartControl umożliwia obsługę wodnych i powietrznych agregatów grzewczych Webasto służących do nagrzewania kabin i silników. Element obsługowy MultiControl | SmartControl jest obecnie dopuszczony do łączenia z określonymi wodnymi i powietrznymi agregatami grzewczymi Webasto.

10 Przepisy ustawowe dotyczące montażu

Regulacja	Świadectwa homologacji dla urządzenia MultiControl SmartControl
Kompatybilność elektro- magnetyczna	ECE R10 04 7319 MultiControl SmartControl

WSKAZÓWKA
Przepisy tych regulacji są wiążące na obszarze obowiązywania rozporządzenia (UE) 2018/858 i powinny być również przestrzegane w krajach, w których nie istnieją żadne szczegółowe przepisy w tym zakresie.

WAŻNE
Nieprzestrzeganie instrukcji montażu powoduje utratę ważności świadectwa homologacji agregatu grzewczego, a w związku z tym świadectwa dopuszczenia pojazdu do eksploatacji i ruchu drogowego.

WSKAZÓWKA
W pojazdach posiadających świadectwo homologacji WE nie wymaga się wpisu zgodnego z § 19 ustęp 4 Załącznika VIII b do niemieckiej ustawy o warunkach dopuszczenia pojazdów do ruchu drogowego (StVZO). Należy przestrzegać przepisów z zakresu dopuszczania pojazdów do eksploatacji i ruchu drogowego obowiązujących w kraju użytkowania.

11 Montaż

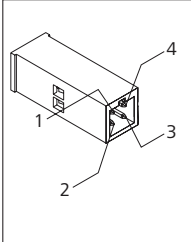
Dokładne informacje zawiera instrukcja obsługi i instrukcja montażu. Dokumenty te zapisano na dostarczonej z urządzeniem płycie DVD.

- ▶ Montaż i podłączanie wiązki kabli, patrz rozdział „12 Połączenia elektryczne”.
- ▶ Podłączanie i montaż urządzenia MultiControl | SmartControl.

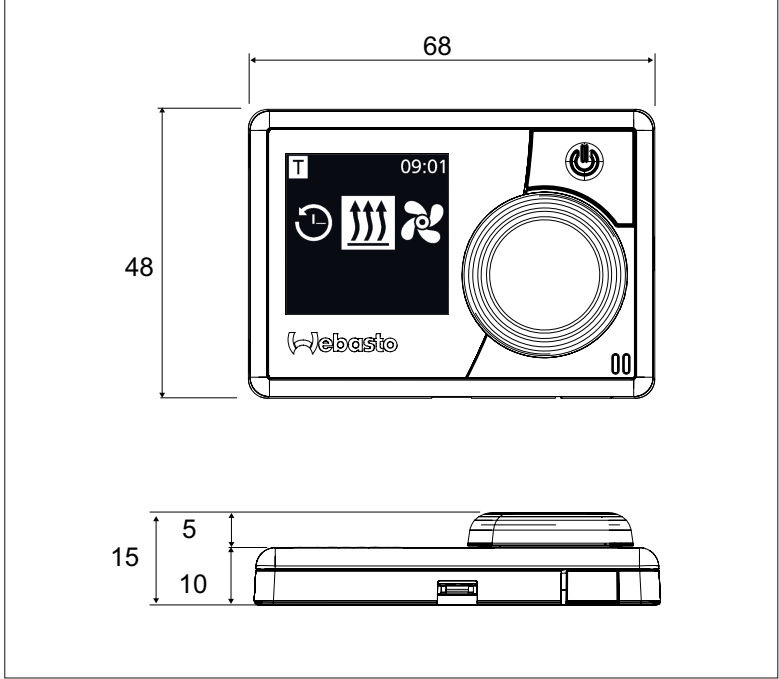
12 Połączenia elektryczne

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Nieprawidłowe użytkowanie
Niebezpieczeństwo zwarcia wskutek uszkodzenia kabli przez ostre krawędzie.
Ostre krawędzie zabezpieczyć osłonami.

Oznaczenia zacisków

	Zac.	Nazwa	Uwaga
1	W-Bus / Low Switch / diagnostyka	Złącze może mieć różne konfiguracje zależnie od wybranego agregatu grzewczego. Należy pamiętać, że w przypadku agregatów grzewczych sterowanych analogowo nie jest na tym przewodzie dostępne złącze magistrali W-Bus. Diagnostyka za pośrednictwem magistrali W-Bus jest możliwa tylko przy podłączonym agregacie grzewczym wyposażonym w złącze magistrali W-Bus wzgl. podłączonym module UniBox.	
2	Wyjście sterujące SAU1	maks. prąd sterujący 500 mA	
3	Pin 30	Plus+	
4	Pin 31	Masa-	

13 Wymiary



14 Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności CE i deklaracja zgodności UKCA

Urządzenie MultiControl | SmartControl zostało zaprojektowane, wyprodukowane, przetestowane i dostarczone zgodnie z obowiązującymi dyrektywami, rozporządzeniami i normami dotyczącymi bezpieczeństwa, kompatybilności elektromagnetycznej i nieszkodliwości dla środowiska.
Webasto oświadcza, że produkt o nazwie MultiControl | SmartControl został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami. Pełną treść deklaracji zgodności CE i deklaracji zgodności UKCA można pobrać w sekcji zawierającej materiały do pobrania strony internetowej <https://dealers.webasto.com>.



Jeżeli potrzebujesz tej dokumentacji w innym języku, zwróć się do lokalnego przedstawiciela handlowego Webasto. Najbliższego przedstawiciela handlowego znajdziesz na: <https://dealerlocator.webasto.com/pl-pl>. Aby przekazać sugestie (w języku angielskim lub niemieckim), wyślij e-mail do: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific

Webasto
Kraillinger Straße 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

www.webasto.com

PL



Instrukcja skrócona

MultiControl | SmartControl



Szczegółowa instrukcja obsługi znajduje się na stronie www.webasto.com.